

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cisanădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se inapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Sibiu, 8 Martie st. v.

Precând în sus concetățenii noștri maghiari pretind pentru limba și naționalitatea lor tot felul de drepturi și privilegii, care sînt, potrivit de a altă constituția și prerogativele Coroanei, în jos guvernul unguresc se folosește de toate mijloacele, spre a scurta naționalitățile nemaghiare și în dreptul, pe care le mai au în virtutea legilor constituționale.

Când e vorba de interesele specifice ale rasei maghiare ce formează abia o terțialitate a populației din Ungaria, întreaga patrie se află în primejdie; dar' când celelalte două terțialități ale locuitorilor se încearcă a reclama și ele o părțică cât de mică din beneficiile statului, ele bat toaca la urechile surdului și în schimb pentru sarcinile înțelepte ce le suportă trebuie să le pară bine, așa zicînd, că pot respira și aerul în patria lor străvechie.

Excluse cu deservire dela conducerea afacerilor publice și dela toate beneficiile statului, naționalitățile nemaghiare din țările coroanei unguresci, nu le-a mai rămas altceva, decât acele libertăți, pe care se bazează ori-ce constituționalism și pe care s'ar pără, că nu le poate nesocoti nici chiar constituționalismul unguresc, adică drepturile de întrunire și asociere.

Dar' șovinismul maghiar a aflat în timpul din urmă destule pretexte, de a despoia pe naționalitățile nemaghiare și de aceste drepturi precăt de firești, pe atât de constituționale.

Cel mai recent atentat la dreptul de asociere s'a fost comis față cu universitarii români din Cluj. Și nici nu s'o fi ustat bine negreala, cu care dl ministru a iscălit scrisoarea, prin care a denegat tinerilor români aprobarea statutelor unei societăți de lectură, și a aflat nouă motive trase de pîr, spre a denega înființarea unei alte reuniuni românești.

Un corespondent ne împărtășește anume, că numeroșii maeștri români din Alba-Iulia aveau de gînd să înființeze o reuniune de ajutorare în cas de boală, ear' guvernul din Budapesta a denegat aprobarea statutelor acelei reuniuni, sub cuvînt, că în Alba-Iulia sînt destule spitale. Ministrul ar mai fi adaus totodată în scrisoarea sa, că nu poate înțări statutele și din cauză, că acele nu prevăd decât membri de naționalitate română în reuniunea din cestiune.

Care va să zică, Românii ca atari nu se mai pot asocia și nu mai pot de aci înainte înființa nici reuniuni literare, nici reuniuni de binefacere.

Ar trebui să se înroșească toți Maghiarii de abuzarea guvernului unguresc în această direcțiune.

Căci știut este, că în toate țările civilizate și guvernate în mod constituțional, sudiților altor state le este permis a se întruni în reuniuni și societăți literare și de binefacere.

Și ca să nu mergem mai departe, îndrumăm numai la starea, în care se află în această privință Maghiarii ce trăiesc pe pămîntul învecinatului stat român.

Ei nu sînt cetățenii aceluia stat, și cu toate aceste li-se acordă cele mai mari libertăți în ceea-ce privește desvoltarea lor culturală. Au școalele lor maghiare, au casină maghiară și se întrunesc afară de aceea, spre a sîrba deosebite acte politice, care sînt de cel mai trist suvenir pentru poporul român de sub coroana Stului Ștefan. Și cu toate aceste încă nu s'a aflat nimeni în Țeara-Românească, căruia s'ei treacă vredată prin minte a-i împedece în activitatea lor.

Noi însă, cele aproape trei milioane de Români din țările coroanei ungare, unul dintre cele mai vechi popoare ale acestor țări, care am contribuit veacuri deardindul cu sîngele și cu avutul nostru, une-ori mai mult ca actualii noștri apăsători, pentru apărarea și mărirea patriei comune, astăzi am ajuns să fim tractați ca parie pe pămîntul străbunilor tocmai decătă aceia, care în vremuri de nevoie s'au bucurat de ospitalitatea fraților noștri din România și sînt și astăzi mai uman tractați, ca mulți dintre inșiși cetățenii români.

În parlamentul maghiar se vorbește despre noi ca despre o turmă de oi și în toate direcțiunile sîntem expuși la cele mai rușinoase prigoniri.

Ar trebui să aibă de grije concetățenii noștri maghiari, ca nu cumva tractarea, de care ne împărtășesc pe noi, să se răbune în contra lor mai curînd decăt ar dobîndi favorurile și privilegiile ce le reclamă actualmente din incidentul desbaterilor dietale.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 8 Martie st. v.

Parlamentul maghiar.

Alaltăieri a intrat dieta din Budapesta în a patra săptămână a desbaterii asupra Ș-ului 25. Eroul zilei a fost deputatul Polónyi, care s'a girat de paladinul limbii maghiare periclitat și s'a demis la contemplățiuni adînci asupra drepturilor suverane ale regelui Ungariei. Culmea discursului sau a fost însă

provocarea la sinuciderea colonelului Zathureczky, care a trebuit să meargă în mormînt, fiindcă a fost Maghiar.

Oratorul combate proiectul din punct de vedere al cestiunii limbii. Aceea nu ar fi o cestiune de partid, ci o cestiune de patriotism. El cetesece un pasagiu dintr'o telegramă ce l'a adresat-o Kossuth. În acela se zice: „Maghiarul are dreptul și misiunea, de a face din patria sa un stat. Un atribut inomis al statului este armata națională cu steaguri maghiare, comandă maghiară și sentimente maghiare. Acela, care voește să ne abată dela această direcțiune, nu este un Maghiar, ci un mișel“. După aceste oratorului desvoaltă drepturile Ungariei cu privire la limba maghiară în armată și apoi trece la persecuțiunea Maghiarilor în armata comună. „Domnul ministru Fejérváry poate nu va ride“, continuă el, „dacă fi aduc aminte de un soldat brav decorat cu cinci orduri, care zilele aceste a fost insultat și minat spre moarte fiindcă era Maghiar. Dealtmîntrelea ministrul de honveđi nu va mai ride mult timp. Dacă în armată Maghiarii sînt vecinic urgiși și persecutați, tocmai pentru-că sînt maghiari, va veni ziua, când se va răsturna monarchia și împreună cu ea și dinastia“.

Ajunghînd la epitetul ce deputatul Meltz a dat parlamentului maghiar, dl Polónyi protestează în contra afirmațiunii, că parlamentul maghiar ar fi un birt, birtul e numai acea antișambă, prin care ajung mulți în această casă.

După unele observări personale ale deputaților Asboth, Gajáry, Ștefan Tisza și Hannibal, ședința s'a ridicat la 2 1/2 oare.

Boulangismul și contele de Paris.

„XIX Sîecle“ primesce următoarele din Londra: Sînt în pozițiune să vă afirm, că contele Dillon, care se află actualmente aci, a avut zilele aceste o nouă întrevedere cu contele de Paris în privința dificultăților, care s'au ridicat relativ la politica ce o urmează generalul Boulanger. Pretendentul la tronul Franciei s'a pus la dispoziția generalului, dându-i tot concursul sau cel mai absolut, cu toată părerea contrară a mai multor personagii eminente din partidul orleanist. Rezultă deasemenea din ancheta ce am făcut-o, că în urma reco-mandățiunii șefului casei orleanștilor, un financiar englez, archimilionar, dl Campbell, s'a angajat a furnisa sume foarte mari pentru mișcarea boulangistă.

O nouă reformă țerănească în România.

„Epoca“ scrie în numărul sau dela 19 Martie n.: „Camera va sfîrși

adi discuțiunea legii vîndării moșiilor statului și chiar adi probabil senatul va începe a lua în cercetare proiectul de reformă administrativă. Această lege de organizare administrativă, ale cărei efecte vor fi tot atât de utile și mai generale decăt acele ale legii vîndării bunurilor statului, care are în vedere mai ales pe sătenii lipsiți de pămînt, va da loc la nise discuțiuni menite a face o diversiuone fericită dela discuțiunile ce s'au urmat până acum privitor la partea agrară a cestiunii țerănesci. Ântîietatea ce s'a dat în discuțiunea reformelor țerănesci legii pentru vîndarea bunurilor statului, a aținut atențiunea mai ales asupra feții agrare a cestiunii rurale. Și noi credem, că cestiunea țerănească este o cestiune complexă, a cărei origine nu stă în lipsa de pămînt și al cărei leac nu reșede într'o singură reformă, ci într'un complex de măsuri menite a îmbunătăți starea țeranilor. Printre aceste măsuri trebuie să punem în primul rînd reforma administrațiunii și prefacerea legii comunale. Este știut, că în timpul răscălei din primăvara trecută sătenii s'au dat în contra autorităților administrative și în contra primarilor la nise acte de violență, care dovedesc o nemulțumire reală, care n'are nimic comun cu agresiunile în contra proprietății, provenite din indemnurile interesate ale socialștilor. Legea supusă senatului decătă guvern caută să îndrepteze aceste rele ale unei administrațiuni destrăbălate și lipsite de ori-ce lege, care să statornicească drepturile funcționarului și atribuțiunile autorităților administrative. Aceasta este fala noastră, că în mijlocul pasiunilor deslănțuite de dorința de a pune mîna pe putere, guvernul nu încetează de a se îngrijii de nevoile superioare ale țerii.

Cel mai nou atentat.

Dela gura Ampoiului, în Martie 1889.

Un singur oraș există în Transilvania, care se poate numi adi un mic caleidoscop al țerii noastre. Acesta este A-Iulia. Întocmai cum Ardealul se compune în maioritatea sa din Români, așa și aici Românii sînt mai mulți decăt celelalte naționalități. Dar' o abatere există cu toate aceste, căci Ovrei afii aici mai mulți, decăt ca să poată fi o proporțiune egală cu întreaga populațiune ovrească, care se află în Transilvania. Și încă o abnormitate se poate observa, că bunăstarea neașilor Maghiari în acest oraș dela începutul erei unirii Ardealului cu Țeara-Ungurescă a scăzut în o măsură neașteptată, așa că adi numai funcționarii maghiari plus contingentul renegașilor se poate socoti cu o societate maghiară în acest oraș.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Novelistul din Blaj.

(Urmare și fine.)

Să vedem acum ce tractează „Sirius.“ „Mariama“ (oare ce cuvînt e acesta? jidovec ori ce Doamne apără?) moare de durere, că „Sirius“, care e un „luceafăr“, nu descinde din cer și nu primesce mortalitatea.

Curios! Eminescu face pe „luceafăr“ să bată câmpii la Tatăl cel ceresc, ca să-l facă muritor pentru frumuseța unei muritoare, și dl T. H. P. face pe „Mariama“ domniei-sale să moară. A se amoresa o fată în un „Sirius“, și încă până moare, în secolul cel realist de acum e ceva de necreșut. Afară de aceea autorul în lucrarea citată pare-că trăiesc pe vremurile vechi ale lui Homer, așa le „îndumneșește“ toate.

Tot în „Gazeta“ *) a mai publicat „dextrul nostru prosaist și o novelă numită „Cerșitorul“, în care plagierea e mai mult decăt nerușinată. De astă-dată dl T. H. P. a părăsit pe Eminescu, pe care poate îl lasă pentru poezie, și și-a luat refugiu la dl Barbu Ștefănescu „De la Vrancea“, unul din redactorii dela „Revista Nouă“. Novela plagiată se numește „Milogul“ și e publicată în „Almanachul“ ilustrat de pe a. 1887 al dlui Socec din Bucuresci.

*) Nrii 282—284 din 1887.

Să expunem în trăsuri generale, după puțință, cuprinsul „Milogului.“

Căliman faurul ținea la el în făruriere pe un olog, căruia, fiindcă îl găsise expus pe stradă, chiar el i'a rupt picioarele, pentru-ca să poată cerși pentru el.

Într'o seară fiind beat, după-ce se ceartă, ba se bate cu muiera sa Răluca și o silește pe aceasta în ți de Duminecă să sufle cu foi, pe o vreme ploioasă femeia lui aude carul milogului tras de o fată ca de vre-o 12 ani, îi atrage atențiunea asupra împregiurării acesteia. „Mai bine să vină mort decăt cu mîna goală“, răspunde răgușit Căliman. Și îndată el se și repezi afară și întrebă pe milog despre succesul cerșitoriei de adi, amenințându-l cu cuvintele: „Ce bani ai căpătat, că-ți bat limba pe nicovală?“

„Oh! Tirgul e rău!“ — zise blăjin milogul. — „Trebuie să fii frumos, voinic, întreg, bine făcut, ca să-ți dee de pomană cei bogăți.“

După aceste începe a enumăra răspunsurile primite dela trecătorii pe care îi agrăise.

Dar' Căliman, de mînie, că ologul nu aduse nici-un ban, apucă un baros, și cu cuvintele: „Mai bine fii sdrobiam capul decăt ghioantele“, — voește să-l lovească pe milog. Răluca aleargă la el și astfel barosul cade pe cărucior. Milogul cade din cărucior și o mână i-se afundă în jăratec. După câteva îmbrănceli, Răluca isbuti a împinge pe Căliman afară, el cădu jos lat cu fața în sus;

închise ochii de frică, că se răstoarnă casa pe el, și adormi, repetînd mereu cuvintele: „Măcar odată să dau“.

Toți dorm, numai milogul e încă treaz și cugăta la soartea sa. Aceste cugete ce se născuau în capul milogului le spune dl „De la Vrancea“ cu nise cuvinte tare bine alese și jalnice. Să spunem vre-o două: „... În mîntea lui de nefericit toate i-se amestecă; se afundă, se sting prelîngă dorul de a pute umbla. Ah, cum ar pleca decum ar miji ziua! Cum ar fugi! Cum s'ar duce ca vîntul fără a se mai uita îndărăt. Și ar sul muniți și ar scorbri vâi, fără a fi ținut pe roate; și n'ar mai cănta cu vioara; mîni nu i-ar trebui: cu mîni nu umblî. În goana lui de nebun ar închide ochii; ochi nu i-ar trebui: cu ochii nu umblî... S'ar mulțumi să sară ca o broască, să se tiră ca o șopărlă!“

Dar' miserul om vîdu în fine, că toate aceste nu se vor împlini nici-cînd, și de disperare, înhățînd vioara, de lîngă el, o trînti cu mînie și o făcu țandări; apoi întinse grabnic mîinile ce-i tremurau și se acătă de nicovală care lucia în ochii sei turburați. În întunecimea ferăriei nu se auzi decăt un oftat și o isbire îndesată, scurtă, fără răsnet. Iși sparse capul de nicovală.

„Fă, fă, să omorî milogul, a spart și vioara; am rămas săraci; cine o să mai cerșească; unde o să mai găsim altul?“ — zise a doua ți Căliman cătră Răluca, aruncându-și ochii la copilul ce aceasta ținea în brațe.

Răluca îl pironi cu ochii, își strînse copilul la sîn și-i zise scuipându-l în obraz: „Aș! ăsta e al meu, Călimane!... Eu sînt Țigancă și nu-mi lapăd copiii!“

Iată cuprinsul „Milogului“ dlui Ștefănescu, care se învîrte în giurul cuvintelor „eu sînt Țigancă, nu-mi lapăd copiii!“ Pe acesta a aflat de bine dl T. H. Pop a-l schimonosi în „Cerșitorul“ domniei-sale.

E de prisos a mai spune cuprinsul „Cerșitorului“. E tot același, cu singura excepțiune, că T. H. Pop a suprimat unele pasage.

Singurele diferențe între aceste două novele sînt următoarele trei:

1. „Milogul“ e olog, precăt „Cerșitorul“ e orb.
 2. „Milogul“ din Bucuresci cîntă cu vioara, cerșitorul din Blaj cîntă cu fluiera.
 3. Acela își sdrobesc capul de nicovală, precăt cestaltal se sinucide, posibil cu cuțitul. — Dl H. Pop nu ne spune.
- Aceste ar fi neînsemnatele deosebiri, pe basa cărora dl T. H. P. a schimbat apoi texturile referitoare.
- Dar' să arătăm plagiaturile, care sînt mai bătătoare la ochi, mai prea-prea.
- „O să-ți bei cămașa din spate... o să-ți bei mîințele“, mormăi Răluca.
- „Ale mele sînt toate, las să le beau.“
- „O să ajungi de risul Țiganilor!“
- („De la Vrancea“.)

„O să-ți bei cămașa din spate, de-ți-ai be și ochii și mîințele“.

„Eu o câștig, eu să o beau, de mi-aș be tot, tot e al meu.“

„O, o, o vai de capul tîu, ai ajuns de risul Țiganilor...“

(T. H. Pop.)

Mai departe:

„Și atunci se auzi în vecinătatea pragulului o jale de vioară și un glas de cerșitor: *par'că ar fi fost un om care cîntă în vis. Ai fi jurat, că e vîntul, care-si colîndă vîntul. Te-ai fi închinat de spaimă, ca nu cumva noaptea să fie vre-o altă ființă cu dureri omenești. Aci se îneca glasul ce tremura ca de fiori și vioara se auzia limpede și puternic, ear' vioara se auzia limpede și puternic... etc.“*

(„De la Vrancea“.)

„... De departe i-ar fi părut un om care cîntă în vis, și fiindcă vîntul suiera, ai fi jurat că el în întunerecul nopții, liber în natură, își colîndă groasnicul sau vînt. Lovit de tonurile jalnice ale cîntărețelor, te-ai fi închinat de spaima nopții rece, pe care i-ai fi închipuit-o cu inimă și cu dureri omenești. Aci se auzia fluierul lin și tînguios, aci mai puternic și tremurător etc.“

(T. H. Pop.)

*

„... În mîntea lui de nefericit toate i-se amestecă, se afundă, se sting prelîngă dorul de a pute umbla. Ah! cum ar pleca de

Nr. 259/1889.

[693] 2-3

Concurs.

Din partea artistice comunale subscrisă, pe baza art. de lege XXXI din 1879, pentru teritoriul prezent de 1232 jugere, mai târziu crescând la 2372 jug. 400⁰□, de pădure este postul de păzitor (erdővéd) a se ocupa, se provoacă deci toți aceia, care pe baza §-lui 37 din art. de lege XXXI ex 1879 posed calificațiunea recerută sau în timp concesabil aceea a documenta, se obligă petițiunile cu formularea pretenșiunii salariale la subscrisa artistice comunale, până la **13 Aprilie 1889** să le aștearnă, căci mai târziu întrândele nu se vor lua în considerațiune.

Racovița, în 4 Martie 1889.

Antistia comunală.

David Ivan. Iuliu Fogarasiu,
notar cercual.**INSTITUT TIPOGRAFIC IN SIBIU.**

A ieșit de sub tipar cu litere latine:

ARGHIR și ELENA.**Istoria**

preafumului fecior de craiu și a preafumoasei fete măiestre cu părul de aur.

Adecă:

o închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

Comasările

de

IOAN CORNEA,

inginer diplomat.

Prețul unui exemplar 15 cr. v. a.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Piperuș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legenda populară din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotoa.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărălnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Vântură-Teară.** Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusciul-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalîn păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbiționiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.**Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA“****ÎN SIBIU,**
fundată în anul 1868

[693] 17

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobili etc.
- b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru terminuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătită:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1884 fl. 541,489.74	în a. 1869—1884 fl. 388,229.15
în a. 1885 „ 35,702.29	în a. 1885 „ 35,843.24
în a. 1886 „ 40,565.12	în a. 1886 „ 43,594.—
în a. 1887 „ 57,939.61	în a. 1887 „ 42,436.01
Suma fl. 675,696.76	Suma fl. 510,102.40

1,185.799 fl. 16 cr.Conform bilanțului pentru 1887 fondurile de rezervă și garanție se urcă la
584.783 fl. 27 cr.**Prospecte și formulare se dau gratis.**

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 6, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul convenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Timiș				Timiș—Arad—Budapesta				Copsa mică—Sibiu			
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren mixt	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren mixt	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt	Tren de persoane	Tren mixt	Copsa mică	Șeica mare	Loamneș
Viena	11.10	8.—		București		4.40	7.30	Viena	11.10	2.—		Timiș	11.24	3.—	1.42			2.29	4.35
Budapesta	7.40	2.—	3.10	Predeal		9.12	1.14	Budapesta	8.20	9.05		Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32			3.02	5.05
Szolnok	11.06	4.05	7.38	Timiș		9.36	1.45	Szolnok	11.20	12.41		Vințu de jos	12.30	4.10				3.46	5.46
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	Brașov		10.12	2.32	Arad	4.10	5.45		Șibot	1.01	4.43				4.18	6.17
Oradea mare	4.18	7.01	8.46	Feldioara	4.10		7.10	Arad	2.17	4.30	6.—	Orăștia	1.32	5.13	11.—			4.42	6.40
Vărad-Velenceze		7.11	9.18	Apatia	4.56		7.31	Glogovaț	2.37	4.43	6.13	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.21				
Fugyi-Vásárhely			9.27	Agostonfalva	5.37		8.14	Győrök	3.19	5.07	6.38	Deva	2.52	6.35					
Mező-Telegd			9.44	Homorod	6.07		8.36	Pauliș	3.43	5.19	6.51	Branictea	3.23	7.02					
Rév		7.41	10.21	Hășfalău	6.07		8.36	Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10	Ilia	3.55	7.28					
Bratca		8.10	11.38	Hașfalău	6.55		9.12	Conop		6.09	7.37	Gurasada	4.08	7.40					
Bucia			12.16	Elisabetopol	9.13		10.24	Bérvava		6.28	7.56	Soborșin	4.44	8.11					
Cucuta			12.54	Mediaș	9.56		11.19	Soborșin		7.25	8.42	Zam	5.30	8.46					
Huiedin		9.04	1.67	Mediaș	10.37		11.47	Zam		8.01	9.12	Bérvava	6.27	9.33					
Stana		9.34	3.11	Mediaș	10.59		12.02	Gurasada		8.34	9.41	Conop	6.47	9.53					
Aghirș			3.40	Copsa mică	11.16		12.09	Ilia		8.55	9.56	Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50				
Ghirbău			4.15	Mickasasa	11.37		12.25	Branictea		9.19	10.17	Pauliș	7.43	10.42	6.13				
Nădășel			4.36	Blaj	12.16		12.53	Deva	1.47	9.51	10.42	Győrök	7.59	10.58	6.38				
Cluj	11.15	10.84	5.26	Crăciunel	12.33		1.05	Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07	Glogovaț	8.23	11.35	7.19				
Apahida	11.34			Teiuș	1.51		1.47	Orăștia		11.09	11.37	Arad	8.42	11.39	7.35				
Ghirș	12.45			Aiud	2.18		2.08	Șibot		11.39	12.—	Szolnok	9.17	12.31	6.20				
Cucerdea	1.30			Vințu de jos	2.48		2.30	Vințu de jos		12.12	12.29	Budapesta	2.32	5.12					
Uioara	1.37			Alba-Iulia	2.56		2.37	Alba-Iulia		8.05	12.29	Viena	6.—	8.20					
Vințu de jos	1.45			Cucerdea	3.14		2.53	Teiuș		8.59	1.16		3.—	6.05					
Aiud	2.07			Ghirș	4.01		3.26	Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)							
Teiuș	2.26			Apahida	5.28		4.40	Simeria	6.47	9.42		Petroșeni	9.36	4.26					
Crăciunel	3.11			Cluj	5.56		5.—	Streiu	7.40	3.25		Banița	10.17	5.12					
Blaj	3.24			Nădășel	6.37	5.32	8.—	Hațeg	8.51	4.16		Crivadia	10.55	5.55					
Mickasasa	3.54			Ghirbău	6.58		9.02	Pui	10.02	5.11		Pui	11.42	6.41					
Copsa mică	4.09			Aghirș	7.29	6.11	9.32	Crivadia	11.02	5.58		Hațeg	12.23	7.26					
Mediaș	4.21			Stana	7.56		10.11	Banița	11.50	6.40		Streiu	1.12	8.14					
Elisabetopol	5.11			Huiedin	8.18	6.43	10.51	Petroșeni	12.30	7.12		Simeria	1.51	8.50					
Sighisoara	5.45			Cucuta	8.58	7.12	12.16	Arad—Timișoară				Timișoară—Arad							
Hașfalău	6.12			Bucia	9.16		12.50	Arad	6.05	5.48		Timișoară	6.25	5.—					
Homorod	7.32			Bratca	9.34		1.19	Aradul nou	6.33	6.19		Mercizfalva	7.19	6.02					
Agostonfalva	8.17			Rév	9.53	7.51	2.—	Németh-Ságh	6.56	6.44		Orezișfalva	7.46	6.32					
Apatia	8.37			Mező-Telegd	10.25	8.17	3.04	Vinga	7.29	7.16		Vinga	8.15	7.02					
Feldioara	9.06			Fugyi-Vásárhely	10.47		3.36	Orezișfalva	7.55	7.47		Németh-Ságh	8.36	7.23					
Brașov	9.45			Vărad-Velenceze	10.57		4.03	Mercizfalva	8.14	8.08		Aradul nou	9.11	8.01					
Timiș	1.55	5.37		Oradea mare	11.04	8.42	4.47	Timișoară	9.12	9.02		Arad	9.27	8.17					
Predeal	2.53	6.20		P. Ladány	11.19	8.47	10.50	Ghiriș—Turda				Turda—Ghiriș							
București	3.28	6.47		Szolnok	1.15	10.08	1.33	Ghiriș	9.26	4.19		Turda	8.29	3.19					
	9.35	11.50		Budapesta	3.29	11.51	3.29	Turda	9.47	4.40		Ghiriș	8.50	3.40					
				Viena	6.33	1.55	7.45	Sighisoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighisoara							
					2.50	7.15	6.05	Sighisoara	6.05			Odorheiu	5.38						
								Odorheiu	9.45			Sighisoara	9.16						
Murș-Ludoș—Bistrița				Bistrița—Murș-Ludoș				Sighisoara—Odorheiu				Odorheiu—Sighisoara				Unedoară—Simeria (Piski)			
Murș-Ludoș				Bistrița				Sighisoara	6.05			Odorheiu	5.38			Unedoară		9.30	
Tagu-Budatelic				Tagu-Budatelic				Odorheiu	9.45			Sighisoara	9.16			Cerna		9.56	
Bistrița				Murș-Ludoș												Simeria (Piski)		10.15	

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acțiuni în Sibiu, sub responsabilitatea lui Michal Gerula.